



Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth rhwng Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru

Cynnwys

Cymeradwyaeth:	3
1. Cyflwyniad.....	4
2. Rolau a chyfrifoldebau.....	5
3. Blaenoriaethau a meysydd gwaith ar y cyd.....	6
4. Rhannu gwybodaeth.....	7
5. Y Cyfryngau a Chyhoeddiadau	7
6. Llywodraethu	8
7. Cyfnod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn a'r broses o'i adolygu	8
8. Atodiad A - Manylion Cyswllt a Chymeradwyaeth	9
9. Atodiad B - Y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a Rhannu Gwybodaeth...	10

Cymeradwyaeth:

Dyddiad creu	Ebrill 2025
Awduron	AGIC: Nicola Bresner Perfformiad a Gwella GIG Cymru: Sophie Fuller
Dyddiad cytuno	Ionawr 2026
Cytunwyd arno'n ffurfiol gan	AGIC: Alun Jones Perfformiad a Gwella GIG Cymru: Claire Green
Dyddiad adolygu	Ionawr 2029

1. Cyflwyniad

- 1.1 Memorandwm cyd-ddealltwriaeth rhwng Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru yw hwn.
- 1.2 Nod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth yw cefnogi'r gydberthynas waith rhwng AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru a hwyluso'r broses o rannu gwybodaeth a deallusrwydd am ddiogelwch ac ansawdd gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru mewn ffordd effeithlon, briodol a diogel.
- 1.3 Mae'r gydberthynas waith rhwng AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru ar ffurf trefniant lle mae'r partneriaid yn goruchwyllo ac yn sicrhau ansawdd gwasanaethau gofal iechyd.
- 1.4 Mae'r cytundeb yn seiliedig ar gyd-ddealltwriaeth y gall cyfathrebu'n effeithiol, mewn modd amserol, a rhannu gwybodaeth fod o fantais i bobl sy'n cael gwasanaethau gofal iechyd.
- 1.5 Nid yw'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn effeithio ar swyddogaethau statudol presennol y sefydliadau unigol nac ar y broses o gyflawni'r swyddogaethau hynny; nid yw ychwaith yn diwygio unrhyw bolisiau na chytundebau eraill mewn perthynas â'u gweithgareddau. Nid yw'n golygu y caiff unrhyw gyfrifoldebau eu trosglwyddo o un i'r llall, nac yn golygu y caiff unrhyw gyfrifoldebau statudol eu rhannu, ac eithrio lle y caiff hynny ei ganiatáu'n statudol.
- 1.6 Nid yw'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn gyfreithiol gyfrwymol. Fodd bynnag, mae AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru yn cytuno i gydymffurfio â'i egwyddorion, i roi ystyriaeth briodol i weithgareddau ei gilydd ac i gydweithio i gefnogi a hyrwyddo gwelliant mewn gwasanaethau gofal iechyd.
- 1.7 Mae'r cytundeb hwn yn dechrau ar 31 Ionawr 2026 a chaiff ei adolygu bob tair blynedd neu'n gynt os bydd hynny'n ofynnol gan y partneriaid.

2. Rolau a chyfrifoldebau

- 2.1 AGIC yw arolygiaeth a rheoleiddiwr annibynnol gofal iechyd yng Nghymru. Mae AGIC yn cyflawni ei swyddogaethau ar ran Gweinidogion Cymru ac er ei bod yn rhan o Lywodraeth Cymru, sefydlwyd protocolau i ddiogelu ei hymreolaeth weithredol.

Mae AGIC yn arolygu gwasanaethau'r GIG ac yn rheoleiddio darparwyr gofal iechyd annibynnol yn erbyn amrywiaeth o safonau, polisiau, canllawiau a rheoliadau er mwyn nodi meysydd y mae angen eu gwella. Ceir rhagor o fanylion am yr hyn a wnawn ar ein gwefan www.agic.org.uk neu [yma](#).

Mae [strategaeth AGIC](#) yn amlinellu'r nodau a'r amcanion cyfredol.

Mae prif swyddogaethau a chyfrifoldebau AGIC yn deillio o'r ddeddfwriaeth ganlynol:

- [Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol \(Iechyd Cymunedol a Safonau\) 2003 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Deddf Safonau Gofal 2000 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Deddf Iechyd Meddwl 1983 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Mesur Iechyd Meddwl \(Cymru\) 2010 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Rheoliadau Cyffuriau a Reolir \(Goruchwyllo Rheolaeth a Defnydd\) \(Cymru\) 2008 \(legislation.gov.uk\)](#)

Rhaid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau gofal iechyd y GIG:

- [Safonau Ansawdd Iechyd a Gofal \(2023\)](#).
- [Dyletswydd Gonestrwydd y GIG \(2023\)¹](#).
- [Datganiadau Ansawdd \(lle y maent ar gael\)](#).
- Lle caiff ymbelydredd ïoneiddio ei ddefnyddio, [Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio \(Cysylltiad Meddygol\) 2017 \(Legislation.gov.uk\)](#).

Rhaid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau gofal iechyd annibynnol:

- [Y Safonau Gofynnol Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Gofal Iechyd Annibynnol yng Nghymru \(2011\)²](#).
- Rheoliadau perthnasol fel [Rheoliadau Gofal Iechyd Annibynnol \(Cymru\) 2011 \(Legislation.gov.uk\)](#) a [Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat \(Cymru\) 2017 \(Legislation.gov.uk\)](#).

¹ Cyflwynwyd y Safonau Ansawdd Iechyd a Gofal a Dyletswydd Gonestrwydd y GIG o dan Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Ansawdd ac Ymgysylltu) (Cymru) 2020 ([Legislation.gov.uk](http://legislation.gov.uk)).

² [safonau-gofynnol-cenedlaethol-ar-gyfer-gwasanaethau-gofal-iechyd-annibynnol-yng-nghymru-2011-rhif-16.pdf \(llyw.cymru\)](#).

- Lle caiff ymbelydredd ïoneiddio ei ddefnyddio, [Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio \(Cysylltiad Meddygol\) 2017](#)([Legislation.gov.uk](#)).

Dylid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau perthnasol lle y bo'n gymwys:

- Canllawiau a safonau perthnasol a luniwyd gan reoleiddwyr gweithwyr gofal iechyd proffesiynol, fel y Cyngor Meddygol Cyffredinol, y Cyngor Deintyddol Cyffredinol, y Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth a sefydliadau cydnabyddedig eraill.

- 2.2 Mae Perfformiad a Gwella GIG Cymru, a sefydlwyd ym mis Ebrill 2023, wedi cyfuno nifer o raglenni a swyddogaethau cenedlaethol gan sicrhau bod ansawdd, diogelwch, a gwelliant yn ganolog i ddarparu gwasanaethau. Diben a rôl Perfformiad a Gwella GIG Cymru, sy'n gwasanaethu fel swyddogaeth gymorth genedlaethol, yw:

Diben Perfformiad a Gwella GIG Cymru yw llywio gwelliannau i ansawdd a diogelwch gofal, gan arwain at ganlyniadau, mynediad a phrofiad cleifion gwell a thecach yn ogystal â sicrhau llai o amrywiaeth, a gwelliannau i iechyd y boblogaeth.

Rôl Perfformiad a Gwella GIG Cymru er mwyn cyflawni ei ddiben yw gweithio ar ran Llywodraeth Cymru i ddarparu arweinyddiaeth gref a chyfeiriad strategol er mwyn galluogi, cefnogi a, lle bo angen, ymyrryd i sicrhau y caiff blaenoriaethau cenedlaethol eu cyflawni ac y cyrhaeddir y safonau cenedlaethol a diogelu a gwella ansawdd a diogelwch y gofal.

Y ddwy brif genhadaeth yw:

- helpu'r GIG i ddarparu gwasanaeth gwell i'r cyhoedd a
- helpu Llywodraeth Cymru i ddwyn y GIG i gyfrif

Ceir rhagor o fanylion am yr hyn a wnawn ar ein gwefan [Cartref - Perfformiad a Gwella GIG Cymru](#) neu [yma](#).

Mae [llythyr Cylch Gwaith](#) Perfformiad a Gwella GIG Cymru gan Lywodraeth Cymru yn amlinellu'r disgwyliadau blynyddol.

3. Blaenoriaethau a meysydd gwaith ar y cyd

- 3.1 Lle ceir cyfleoedd i weithio ar y cyd a chydweithredu, caiff sefydliad arweiniol ei nodi. Gall gweithio ar y cyd a chydweithredu gynnwys defnyddio gweithredoedd ei gilydd i gael sicrwydd ar fater.

4. Rhannu gwybodaeth

- 4.1 Fel y nodwyd yn y cyflwyniad, mae'r cytundeb hwn yn ymwneud â rhannu gwybodaeth a deallusrwydd. Cyfeiriwch at Atodiad B sy'n rhoi arweiniad ar y broses o rannu gwybodaeth bersonol. Diben hyn yw hyrwyddo'r broses o rannu gwybodaeth am y risgiau, y pryderon a'r arferion da sy'n bodoli mewn gwasanaethau gofal iechyd.
- 4.2 Bydd y gydberthynas waith rhwng AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru yn cael ei nodweddu gan gyswllt rheolaidd, a phroses agored a phriodol o rannu gwybodaeth o fewn paramedrau eu fframweithiau cyfreithiol unigol.
- 4.3 Bydd cysylltiadau allweddol ar gael i hwyluso'r broses o rannu deallusrwydd a gwybodaeth pan fo angen.
- 4.4 Bydd yr holl drefniadau ar gyfer cydweithio a rhannu gwybodaeth a nodir yn y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn ac unrhyw gytundebau atodol yn cydymffurfio â'r ddeddfwriaeth a'r codau ymarfer perthnasol. Mae hyn yn cynnwys fframweithiau neu bolisiau eraill sy'n ymwneud â gwybodaeth gyfrinachol. Cyfeiriwch at Atodiad B.

Mae AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru yn ddarostyngedig i Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Os bydd y naill sefydliad yn cael cais am wybodaeth a ddeilliodd o'r llall, bydd y sefydliad sy'n cael y cais yn ei drafod â'r llall cyn ymateb.

- 4.5 Bydd y trefniadau ar gyfer cyfnewid gwybodaeth a nodir yn y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn ystyried Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR) a Deddf Diogelu Data 2018 ac yn cydymffurfio â nhw. Cyfeiriwch at Atodiad B.

5. Y Cyfryngau a Chyhoeddiadau

- 5.1 Bydd AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru yn ceisio hysbysu ei gilydd mewn da bryd ac yn ceisio rhoi gwybodaeth ddigonol i'w gilydd am unrhyw gyhoeddiadau arfaethedig i'r cyhoedd ar faterion sy'n berthnasol i'r ddau sefydliad, gan gynnwys rhannu cynigion a chyhoeddiadau drafft.
- 5.2 Mae AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru yn ymrwymo i gydweithio, lle y bo'n briodol, i gynhyrchu datganiadau neu ohebiaeth ar y cyd sy'n

tynnu sylw at enghreifftiau o gydweithio neu weithgareddau sy'n berthnasol i'r ddau sefydliad a byddant yn ystyried Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR) a Deddf Diogelu Data 2018 ac yn cydymffurfio â nhw.

- 5.3 Mae AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru yn parchu cyfrinachedd unrhyw ddogfennau a rennir cyn iddynt gael eu cyhoeddi, ac ni fyddant yn gweithredu mewn unrhyw ffordd a fyddai'n arwain at gyhoeddi cynnwys y dogfennau hynny cyn y dyddiad cyhoeddi arfaethedig.

6. Llywodraethu

- 6.1 Bydd cyswllt rheolaidd, naill ai'n ffurfiol neu'n anffurfiol, yn ategu effeithiolrwydd y gydberthynas waith rhwng AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru.
- 6.2 Fel arfer caiff unrhyw anghytundeb rhwng AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru ei ddatrys ar lefel gweithio. Os nad yw hyn yn bosibl, rhaid ei ddwyn at sylw rheolwyr y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth a nodir yn Atodiad A, a all ei uwchgyfeirio wedyn, fel y bo'n briodol, o fewn y ddau sefydliad er mwyn sicrhau datrysiaid sy'n foddhaol i'r ddau sefydliad.

7. Cyfnod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn a'r broses o'i adolygu

- 7.1 Mae'r ddau sefydliad wedi nodi unigolyn sy'n gyfrifol am y gwaith o reoli'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn Atodiad A. Byddant yn cydgysylltu yn ôl yr angen er mwyn sicrhau bod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn parhau'n gyfredol, nodi unrhyw faterion sy'n dod i'r amlwg ac ateb unrhyw gwestiynau sy'n codi mewn perthynas â'r gydberthynas waith rhwng y ddau sefydliad.
- 7.2 Caiff y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn ei adolygu bob tair blynedd gan reolwyr y Memorandwm a nodir yn Atodiad A. Gellir hefyd ei adolygu'n amlach ar unrhyw adeg os bydd angen ei ddiwygio neu os na fydd yn berthnasol mwyach, ar gais un o'r sefydliadau.

8. Atodiad A - Manylion Cyswllt a Chymeradwyaeth

Llofnodwyd



Prif Weithredwr
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru
Dyddiad: 13 Awst 2025

Llofnodwyd



Swyddog Cyfrifol
Perfformiad a Gwella GIG Cymru
Dyddiad:

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

Llywodraeth Cymru
Parc Busnes Rhyd-y-car
Merthyr Tudful
CF48 1UZ

Ffôn: 0300 062 8163

E-bost:

agic@llyw.cymru

Perfformiad a Gwella GIG Cymru

Llawr Cyntaf River House
Ynys Bridge Court
Gwaelod y Garth
Caerdydd
CF15 9SS

Ffôn: 02920 815900

E-bost:

NHSWalesPerformanceandImprovement.Contact@wales.nhs.uk

Mae'r unigolion cyswllt penodedig ar gyfer AGIC a Pherfformiad a Gwella GIG Cymru fel a ganlyn:

Prif Weithredwyr

Mr Alun Jones

Prif Weithredwr

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

AGIC.pim@llyw.cymru

Dr Chris Clayton

Rheolwr Gyfarwyddwr

Perfformiad a Gwella GIG Cymru

NHSWalesPerformanceandImprovement.CorporateGovernance@wales.nhs.uk

Rheolwyr y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth

Nicola Bresner

Uwch-reolwr Partneriaeth

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

AGIC.pim@llyw.cymru

Sophie Fuller

*Cyfarwyddwr Cynorthwyol Llywodraethu
Corfforaethol a Chymorth Busnes*

Perfformiad a Gwella GIG Cymru

NHSWalesPerformanceandImprovement.CorporateGovernance@wales.nhs.uk

9. Atodiad B - Y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a Rhannu Gwybodaeth

Rhaid i'r holl wybodaeth a rennir rhwng partneriaid gydymffurfio â'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth a Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR) a'r Ddeddf Diogelu Data (2018).

Rhaid i'r partneriaid gydymffurfio â GDPR y DU os byddant yn bwriadu rhannu unrhyw wybodaeth bersonol.

Mae Adran Hawliau Gwybodaeth Llywodraeth Cymru yn ei gwneud yn ofynnol i AGIC gwblhau Adnodd Sgrinio o'r Effaith ar Ddiogelu Data cyn rhannu unrhyw wybodaeth bersonol.

Yna, bydd Adran Hawliau Gwybodaeth Llywodraeth Cymru yn rhoi gwybod i AGIC a oes angen cytundeb rhannu gwybodaeth. Bydd hyn yn ei gwneud yn ofynnol i AGIC gwblhau a chyflwyno Asesiad o'r Effaith ar Breifatrwydd Data a llunio cytundeb rhannu gwybodaeth i gefnogi'r broses o rannu unrhyw wybodaeth bersonol.